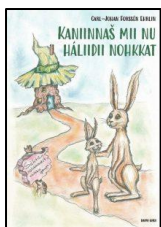


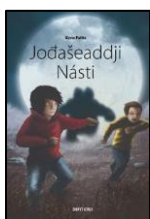
Nye samiske utgivelser – nyhetsbrev august 2019

For barn og ungdom



Carl-Johan Forssén Ehrlin: Kaniinnaš mii nu hálidii nohkkat

Nordsamisk oversettelse av Ehrlins internasjonale suksess Kaninen som så gärna ville somna : en annorlunda godnattsaga (2011) - en søvndyssende bok for barn. Kalle Kanin er trøtt, men får ikke sove. Da går mamma og Kalle til Onkel Gjesp for å få hjelp. Han kan nemlig få alle til å sove! I boka brukes det psykologiske teknikker som skal hjelpe barnet med å sovne av fortere og sove bedre om natta. Trikset er å legge trykk på ord og setninger, gjespe og si barnets navn. ISBN: 978-82-329-0126-5. Davvi girji, 2019. 32 s. Innb.



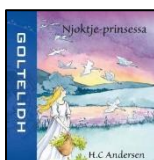
Kirste Paltto: Jodašeadji Násti

Oppfølger til barne- og ungdomsromanen Luohtojávrrí oainnáhusat (2016). Ritni og Urbán får snart bli med på nye eventyr, når de oppdager en liten grønn ball på lekeplassen, som blinker og spretter opp og ned, samtidig som den blåser seg opp og blir liten igjen. For aldersgruppen 10-13 år. Nordsamisk tekst. ISBN: 978-82-329-0081-7. Davvi girji, 2019. 65 s. Innb.



Kathrine Nedrejord: Det Sara skjuler

Nedrejords tredje roman for ungdom. I denne er handlingen lagt til Karasjok og har voldtekt som tema. Etter en fest merker Lajla at noe er galt med Sara. Hun er redd, redd for mørket, redd for sin egen skygge, og helt tom i blikket. Lajla har lovet å ikke blande seg, men hun klarer ikke å overholde løftet. Hun vil ikke la ham som gjorde dette mot Sara få slippe unna. Romanen er også gitt ut som e-bok. ISBN: 9788203265280. Aschehoug, 2019. 158 s. Innb.



H. C. Andersen: Njoktje-prinsessa (lydbok CD)

Lydbokversjon av den sørsamiske oversettelsen av H.C. Andersens kjente eventyr De ville svanene. Den handler om prinsessa som må gjennom mange prøvelser før hun kan redde sine elleve brødre fra fortrollingen og fugleham. Eventyret er oversatt sørsamisk av Ejva-Krihke Jonassen til og lest inn av Gunilla Wilks. ISBN: 978-82-93558-07-1. Gielearnie, 2019. 1 CD.



Marry Ailonieida Somby: Biejjen niejte (lydbok CD)

Lydbokutgave av Biejjen niejte som er Marry A. Sombys eventyr Solens datter (1990)/Beaivvaš nieida (1990) i sørsamisk oversettelse. Solens datter er fritt basert på et gammelt sagn om at samene fikk besøk av solens datter som lærte dem å temme reiene. ISBN: 978-82-93558-00-2. Gieleaerne, 2019. 1 CD.

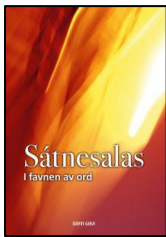
Skjønlitteratur for voksne



Inga Ravna Eira: Dette er ikke den jorda

Gjendiktning til norsk av Inga Ravna Eiras *Ii dát leat dat eana* (2018). Diktfortellingen handler om gudinnen Uksáhkás fortvilte rop til Solens barn eller jordens barn, som ikke lenger hører henne. Hun har kommet tilbake til jorda som hun ikke kjenner igjen, slik den en gang var. Bokas tema er klimaendringer som er et veldig aktuelt tema i dag. Boka er nominert til Nordisk råds litteraturpris 2019 fra det samiske språkområdet. ISBN: 978-82-329-0120-3. Davvi girji, 2019.

64 s. Innb.

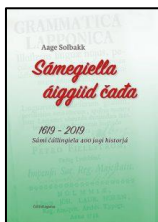


Sátnesalás – SGS 40-jagiávvoakkáldat /I favnen av ord – SGS 40-årsjubileumsantologi

Jubileumsantologi laget av Sámi Girječálliid Searvvi (SGS) / Samisk forfatterforening. Antologien inneholder nye og eldre tekster skrevet av foreningens medlemmer. Tekstene er på nordsamisk, lulesamisk og norsk. Blant bidragsyterne er Inger-Mari Aikio, Niilo Aikio, Karen Anne Buljo, Inga Ravna Eira, Susanne Hætta, Rawdna Carita Eira, Stig Riembe Gælok, John Gustavsen, Siri Broch Johansen, Irene Larsen, Gerd Mikalsen, Kathrine Nedrejord, Kirste Paltto, Rauni Manninen, Synnøve Persen, Juvvá Pittja, Sollaug Sárgon, Sigbjørn Skåden, Marry Ailonieida Somby, June

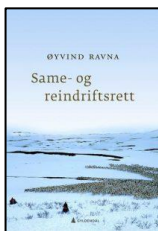
Sommer Strask, Beate Heide, Ellen Marie Vars og Lene E. Westerås. ISBN: 978-82-329-0172-2. Davvi girji, 2019. 157 s. Innb.

Faglitteratur



Aage Solbakk: Sámegiella áiggiid čađa – sámii callingiela 400 jagi historja

Det er i år 400 år siden den første samiske teksten ble trykt i Sverige i 1619. Den var en ABC-bok på lulesamisk og ble utgitt av presten Nicolaus Andreæ eller Nils Det var en stor begivenhet den gang. I 2019 har FN valgt å sette fokus på urfolkspråkene. I den anledning publiseres denne boka om samisk skriftspråks historie. Forfatteren ønsker å hedre de som gjennom århundrene har bidratt til å bevare og fremme samisk skriftspråk. Nordsamisk tekst. ISBN: 978-82-8263-328-4. ČálliidLágádus, 2019. 128 s. Innb.



Øyvind Ravna: Same- og reindrifstrett

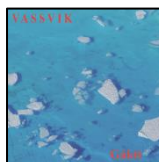
Bok om rettsreglene for samisk reindrift i Norge, som både omfatter ulovfestede regler utviklet gjennom samiske sedvaner og alders tids bruk, og lover gitt av Stortinget for å regulere reindriften internt og overfor andre interesser. Den behandler reglene om hevd og alders tids bruk – særlig med hensyn til de tilpasninger som må gjøres når det skal tas stilling til rettsforhold der bruken er forankret i samiske tradisjoner. ISBN: 9788205509535. Gyldendal, 2019. 550 s. Innb.

Musikk



ISÁK: Ealán (vinyl)

Debutalbumet til ISÁK, Ealán, er nå tilgjengelig på vinyl. Trioen, med frontfigur Ella Marie Hætta Isaksen, lager en miks av fengende elektropop og joik. Tekstene er på engelsk og nordsamisk. LBMLP01. Little Big Music, 2019. 1 vinylplate (30 min).



Vassvik: Gákti (CD)

Torgeir Vassviks tredje albumutgivelse. Vassvik kombinerer joik med gitar, remmetromme og moderne strykere på dette albumet som inneholder 16 spor. Med utgangspunkt i Torgeir Vassviks kraftfulle joik utforsker bandet spennet mellom improvisasjons- og tradisjonsmusikk. Med på laget er brødrene Rasmus og Hans P. Kjørstad, og lydtekniker Audun Strype. HCD7345. Grappa musikkforl./Heilo, 2019. 1 CD. 56 min.

Mer informasjon om utgivelsene finnes på: <http://samiskbibliotektjeneste.tromsfylke.no>



TROMS fylkeskommune
ROMSSA fylkkasuohkan

Vennlig hilsen -Dearvvuođaguin

Edel Olsen Rådgiver KUL Samisk bibliotektjeneste Troms fylkeskommune